

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE SANTIAGO DEL ESTERO**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES, CIENCIAS SOCIALES Y DE LA SALUD**  
**DEPARTAMENTO DE LENGUAS Y COMUNICACIÓN**

**CATEDRA:** LENGUA MODERNA ORIENTADA A LAS CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN

**ASIGNATURA: INGLÉS II**

**CARRERAS:** LICENCIATURA EN SISTEMAS DE INFORMACION- F.C.E. y T

**PROGRAMA DE ESTUDIO Y EXAMEN PARA**

**ALUMNOS REGULARES Y LIBRES:**

**2016**

**RESPONSABLE:** Lic. Hilda Marcela JUÁREZ (Prof. Adjunta)

**EQUIPO DOCENTE:**

Lic. Miryam HEYMO de MACÍAS (Prof. Adjunta)

Lic. Cecilia Inés GONZALEZ BERNAL(Prof. Adjunta)

**REGIMEN:** Cuatrimestral- 2do. Módulo- 75 horas- 5 horas semanales

# 1. IDENTIFICACIÓN

## 1.1 INGLÉS II

## 1.2 CARRERA: LICENCIATURA EN SISTEMAS DE INFORMACION

### 1.3 UBICACIÓN de la asignatura en el plan de estudios:

#### 1.3.1 MODULO-AÑO: 2do. MOD. 1er Año de la Carrera

#### 1.3.2 CICLO BASICO

#### 1.3.3 AREA DE FORMACION PROFESIONAL: Area Complementaria

ÁREAS	CARGA HORARIA EN HORAS RELOJ
Ciencias Básicas	
Teoría de la Computación	
Algoritmos y Lenguajes Arquitectura	
Sistemas Operativos y Redes	
Ingeniería de Software, Bases de Datos y Sistemas de Información	
Aspectos Profesionales y Sociales	
Otra (complementaria)	75 hs
CARGA HORARIA TOTAL DE LA ACTIVIDAD CURRICULAR	75 hs

#### 1.3.4 CARGA HORARIA SEMANAL: 5 Hs., de las cuales 3 son de práctica

#### 1.3.5 CORRELATIVAS ANTERIORES: INGLÉS I

#### 1.3.6 CORRELATIVA POSTERIOR: Base de Datos I

## 1.4. OBJETIVOS DE LA ASIGNATURA EN EL PLAN DE ESTUDIOS

## 1.5. CONTENIDOS MINIMOS DEL PLAN DE ESTUDIOS

Estructura y léxico de la lengua de la computación y de las ciencias de la información. Formación de palabras. Valor comunicativo del infinitivo de las formas ING. Estructuras muy diferenciadas del castellano. Casos de elipsis. Valor semántico de los tiempos verbales en los distintos modos verbales. El lenguaje hipotético. Casos de inversión de elementos en la oración. Estrategias de lectura para una comprensión más detallada de temas de mayor complejidad estructural, conceptual y retórica. Aspecto funcional de la lengua en la especificación de instrucciones: rasgos distintivos.

## 1.6. AÑO ACADÉMICO 2016

### 2. PRESENTACION

**2.1.** INGLÉS II es una asignatura de carácter instrumental al permitir al alumno y al futuro profesional encarar su perfeccionamiento y actualización científica profesional mediante la lectura de bibliografía especializada y de última generación.

**2.2** Conocimientos y habilidades previas que permiten encarar el aprendizaje de la Asignatura y que le permitan transferir sus conocimientos previos y habilidades a la lectura en la lengua extranjera.

El alumno necesita conocimientos previos de:

- gramática española y gramática inglesa
- habilidades lectoras en su propia lengua
- conocimientos elementales de la temática de la ciencia de la informática en particular

**2.3** A través de esta asignatura, el estudiante aprende y desarrolla estrategias de lectura que facilitan la construcción del sentido de un texto, entendido éste como un proceso interactivo entre los conocimientos previos que posee el lector (bagaje lingüístico, socio cultural, profesional, popular) y los índices textuales (formales, lógicos, semánticos, retóricos), proceso que dependerá asimismo de la activación de la competencia de lectura en lengua materna (relevamiento de índices, reconocimiento de hipótesis y conclusiones, información relevante, elaboración de síntesis) y su capacidad de expresar dicho mensaje en lengua materna de manera coherente, clara y precisa.

La asignatura contribuye a la formación integral del estudiante, al introducirlo en el uso del idioma extranjero para la lectura de bibliografía específica, con el desarrollo de las habilidades y destrezas que conlleva este proceso. Los contenidos programáticos, la selección de los textos y las metodologías de trabajo y estudio apuntan a desarrollar habilidades, competencias, actitudes que contribuyan a su formación plena: formación humanista, conducta moral y competencia profesional, en otras palabras “El saber, saber ser y saber ser en relación”.

La asignatura, junto a todas las demás asignaturas, y de manera transversal e interdisciplinar, deberá contribuir a que el alumno construya una cosmovisión científica, profesional y ética de la ciencia objeto de estudio de su carrera.

En un contexto socio económico, cultural y político de grandes transformaciones, producto de una globalización que ha traído aparejado nuevos procesos de relaciones a todo nivel y grandes debates morales, la formación ética se constituye en un ámbito de formación indispensable para que el desempeño del futuro profesional en el mundo profesional y empresarial con el que esta ciencia se vincula. En otras palabras se debe tender a que el alumno alcance a visionar la realidad desde lo ético.

### **3. OBJETIVOS**

#### **3.1. Objetivos Generales**

**Nos proponemos que al finalizar el curso el alumno:**

- Sea capaz de interpretar información escrita en Inglés referida a temas de su área específica de estudio.
- Sea capaz de aplicar estrategias de lectura que le ayuden a desarrollar su capacidad de comprensión y estudio tanto en su lengua materna como en la lengua extranjera, se conviertan en lectores independientes para beneficio personal y profesional
- Se sienta estimulado a realizar consultas bibliográficas en textos en Inglés al reconocer el carácter internacional de la lengua inglesa y lo que esto implica.
- Desarrolle habilidades cognoscitivas, afectivas y sociales que trasciendan la asignatura .

#### **3.2. Objetivos Específicos.**

**Que el alumno:**

- Desarrolle competencia en las siguientes áreas:
- De estudio de la lengua inglesa (competencia gramatical)
- De lectura propiamente dicha (competencia estratégica)
- Del texto/discurso (Competencia discursiva y textual)
- Comprenda un texto en Inglés sobre temas del área de su especialidad, en su versión original.
- Identifique la organización de las diferentes tipologías discursivas en la ciencia y la técnica.
- Perciba la red de interrelaciones textuales que permiten la construcción de significados para la interpretación de la información.
- Aplique las estrategias de lectura en aras a una comprensión detallada y crítica del material textual.
- Transfiera estrategias de lectura de su propia lengua cuando lea textos en inglés.
- Desarrolle su capacidad de pensar y reaccionar con actitud crítica.
- Aprecie la importancia de la lectura como habilidad de nivel superior indispensable para su formación integral.
- Valore la habilidad de interpretar información escrita en inglés como medio indispensable para el perfeccionamiento profesional.
- Se sienta estimulado a leer y estudiar en forma autónoma.

#### **4.- SELECCIÓN Y ORGANIZACIÓN DE CONTENIDOS**

Los contenidos de la asignatura han sido organizados en áreas didácticas que incluyen aspectos relacionados con las siguientes competencias: gramatical, retórica y estratégica. El orden para el desarrollo de los contenidos no responde a un tratamiento secuencial ya que se los abordará en la medida que surjan en los textos seleccionados, los que presentarán niveles de dificultad en forma gradual en las áreas de las competencias antes mencionadas y en la temática de la ciencia específica de la carrera; el criterio que primará para la selección de las temáticas de los textos será el considerar que resulten particularmente significativos a los intereses, conocimientos previos, y necesidades de los alumnos. Se abordarán texto expositivos, narrativos y argumentativos del área de la ciencia y la técnica particular de la carrera.

##### **Competencia gramatical.**

- Estructuras complejas a nivel de la oración y el párrafo.
- Las oraciones coordinadas y las oraciones subordinadas
- Nexos coordinantes y subordinantes.
- Los tiempos verbales compuestos del Indicativo en voz activa y en voz pasiva.
- El modo Subjuntivo, el modo Potencial y el Imperativo.
- Las oraciones condicionales y los tiempos condicionales.
- Los casos de nominalización: dificultades que ofrece.
- Casos complejos de modificación prenominal y postnominal.
- Supresión de nexo: casos de inversión.
- La comparación: incremento paralelo.
- Verbos frases de dos y más elementos: tipos y peculiaridades.
- “it y there “ anticipatorios y construcciones y expresiones de difícil traducción.
- Preposiciones más frecuentes.
- BE + infinitivo y Pasiva + infinitivo: especificaciones de propósito, intención y futuro predeterminado.
- Procesos denotados mediante Verbo + Adjetivo (make, become, get).
- Estructura causativa.
- Modificación post-nominal: formas que adopta.
- Formas elípticas.

##### **Competencia Estratégica.**

- El discurso expositivo en la ciencia: estructura textual y estructura conceptual. Identificación de las macroestructuras para jerarquizar las ideas principales.
- La identificación del macro-marco del texto para determinar procedencia, destinatario, propósito.
- Reconocimiento de hipótesis o teorías.
- Reconocimiento de suposiciones probables, improbables e imposibles
- Resolución de problemas lexicales por inferencia de significados a través de claves contextuales, estructurales, lexicales y morfológicas.
- La búsqueda de pistas para resolver problemas lexicales: por contexto gramatical, por morfología, por inferencia.

##### **4.1- Programa Sintético sobre la base de los contenidos mínimos**

La descripción, la definición y la clasificación. La especificación de instrucciones: el imperativo, los conectores lógicos que expresan propósito; las cláusulas condicionales probables; la formulación de predicciones e hipótesis: clasificación de las oraciones condicionales según el grado de probabilidad expresado.

## **4.2- Articulación Temática de la Asignatura /Obligación Curricular**

La articulación temática de la asignatura se ve reflejada en los temas de los textos que se incluyen en las guías de estudio-trabajo, sobre los que el alumnos debe realizar distintos tipos de actividades que lo lleven a la interpretación de los mismos.

## **4.3 Integración horizontal y vertical con otras asignaturas**

La integración horizontal y vertical con las asignaturas de la carrera se evidencia en el tipo de competencias, habilidades, destrezas y actitudes que se proponen desarrollar en el transcurso de la asignatura y que se ven en parte reflejadas en las guías de estudio- trabajo de la asignatura, a saber: desarrollo del pensamiento crítico, desarrollo de las competencias comunicativas, habilidades para resolver problemas y tomar decisiones, adaptarse a los cambios, trabajar en equipo, desarrollar el pensamiento lógico y formal.

## **4.4- Programa Analítico**

La enunciación de los contenidos en unidades secuenciales no implica un desarrollo lineal de los mismos; se privilegia su tratamiento en contextos diversos en aras a un aprendizaje significativo. El texto constituye el punto de partida para ejemplificarlos.

### **Unidad I**

Características de los textos técnico-científicos: universalidad, objetividad, especificidad temática, univocidad. Caracterización lingüística: usos de tecnicismos; rasgos de los tecnicismos: valor monosémico; rasgos morfosintácticos: construcciones pasivas e impersonales, complementación abundante y abundancia de proposiciones subordinadas, uso de definiciones o reducción a símbolos.

### **Unidad II**

Propiedades textuales: la coherencia y la cohesión. Recursos de coherencia textual: tematización, presuposiciones del escritor, implicaciones, conocimientos previos, macromarco textual. Recursos de cohesión: las referencias textuales y extratextuales; deixis: personal, espacial y temporal; sustitución, elipsis, repetición (gramatical, semántica y léxica). Conectores: conjunciones, adverbios y locuciones adverbiales o conjuntivas. Tipos de relaciones que establecen los conectores: adición, contraste, temporalidad, causa, consecuencia, alternativa, orden, ejemplificación, reformulación..

### **Unidad III**

El discurso descriptivo: características morfosintácticas: abundancia de verbos como “to be”, “there is”, “have”, abundancia de proposiciones adjetivas y adverbiales de lugar, tiempo y modo. Casos complejos de nominalización. Patterns verbales de sintaxis diferente a la del español: verbo to cause + objeto + to infinitivo; verbo to prevent + objeto + -ing; verbo to have + objeto + participio pasado; verbo to make + objeto + adjetivo. "It" y “there” anticipatorios.

### **Unidad IV**

La instrucción: elementos fundamentales: el objetivo, la presentación de instrucciones en apartados y subapartados, distribución que atiende al espacio (sangrías) o a elementos icónicos o visuales (números o iconos). Presentación de las instrucciones por ordenación cronológico, por ordenación lógica a través de

relaciones causa-efecto, condición-consecuencia. Ordenación según el rango: de mayor a menor rango o importancia. Modo Imperativo y verbos modales que caracterizan a esta función del lenguaje.

## **Unidad V**

La exposición. Aspectos pragmáticos: función predominante referencial; actitud objetiva del emisor; claridad en la organización de ideas, rigor científico. Aspectos estructurales: ordenación clara y coherente: introducción o presentación, desarrollo y conclusión. Desarrollo por ordenación lógica deductiva: enumeración, ejemplificación, comparación, definiciones y descripciones técnicas. Desarrollo por ordenación lógica inductiva: ordenación determinada por relación lógica entre las diferentes partes del discurso: relación causa-efecto, planteamiento de un problema y su solución, afirmación-demostración, etc. El uso de argumentaciones, y partes narrativas en un texto expositivo. El discurso expositivo por planteamiento inductivo o deductivo. Formulación de hipótesis y su demostración. Las oraciones condicionales y los tiempos condicionales. El modo Subjuntivo. Casos de inversión

## **Unidad VI:**

La argumentación: uso de la lógica, la dialéctica y la retórica. Aspecto pragmático: objetivo del emisor para persuadir, influir. Aspectos estructurales: la tesis y el cuerpo argumentativo. La argumentación por método inductivo o deductivo; otras formas: estructura encuadrada, estructura repetitiva; estructura en paralelo. Estructuras morfo sintácticas que la caracterizan.

## **Unidad VII:**

Metacognición: planeamiento, monitoreo y autoevaluación de la propia comprensión; identificación de errores y obstáculos en la comprensión y estrategias de resolución. Las expresiones idiomáticas. Construcciones que ofrecen problemas de interpretación. El parafraseo y desarticulación de construcciones de sintaxis compleja. El mapa conceptual: organización jerárquica de las ideas y clasificación de acuerdo a su importancia: estrategias que contribuyen al recuerdo y recuperación. El resumen: síntesis personal, o textual. Lectura Crítica para analizar, evaluar, y sintetizar el material leído: percepción de relaciones entre las ideas para facilitar el recuerdo de lo que se lee.

## **4.5- De los Trabajos Prácticos**

**Los TRABAJOS PRACTICOS** se desarrollarán en base a textos del área específica de estudio especialmente seleccionados y graduados en complejidad lingüística, retórica y temática. A través de ello se enfatizará el análisis de los aspectos lingüísticos, no lingüísticos, retóricos, lexicológicos, sintácticos y morfológicos.

La ejercitación será variada y estructurada según el contenido y habilidad que se desee desarrollar, a saber:

- Identificación de la temática del texto/párrafo determinado
- Cuestionario guiado/no guiado
- Apareamiento
- Falso-verdadero
- Interpretación de gráficos, fórmulas y otros
- Transferencia de información de un texto a tablas, diagramas y otros

- Opción múltiple
- Reconocimiento de Tema del texto, de tema de c/párrafo y de ideas principales
- Identificación de elementos de cohesión/coherencia
- Elaboración de resúmenes
- Traducción

Todas las actividades serán desarrolladas en el aula

El ámbito donde se desarrollan estas actividades es el aula, en la FCEyT.

### **Cronograma de Trabajos Prácticos:**

1er Trabajo Práctico: Última Semana de Septiembre

Recuperatorio 1er Práctico: 1º Semana de Octubre

2do. Trabajo Práctico: Última Semana de Octubre

Recuperatorio 2do. Trabajo Práctico: 1º Semana de Noviembre



## 5. BIBLIOGRAFÍA

### 5.1- Bibliografía General

Título	Autor(es)	Editorial	Año y Lugar de edición	Disponible en	Cant. de Ejemplares disponibles
Appleton's New Cuyás Dictionary, Inglés/Español - Español/Inglés.	Appleton-Cuyás	Prentice-Hall Inc. Engliwood Cliffs .	New Jersey. 6° Edición Revisada. 2000	Cátedra Biblioteca UNSE	1
Collins Inglés, Diccionario Español/Inglés-English/Spanish	Collins	Editorial Grijalbo. Ultima Edición.	2000	Cátedra Biblioteca UNSE	1
Diccionario Oxford de Informática	Traducción de Blanca de Mendizabal Allende	Editorial Diaz de Santos, S.A..	Madrid, España 2010	Catédra	1
Diccionario enciclopédico de términos técnicos. Inglés-español. Español-inglés.	Collazo, Javier L.	McGraw-Hill	México. 1980.	Cátedra	1
Encyclopaedia Britannica.	University of Chicago, USA.	University of Chicago, USA.	Edicion 2010.	Dpto de Lenguas	1
Computer Studies and Information Technology	Chris Leadbetter and Stewart Wanwight	Cambridge University Press.	2004	Catedra	

### 5.2- Bibliografía Específica

Read in English. Estrategias para una Comprensión Eficiente del Inglés.	Scott, Michael.	Scott, Michael	Longman. 2012	Cátedra	1
Manual de Ejercicios Graduados de Inglés Técnico I.	Sidenius de Cruz Videla, Silvia y José R, Roldán.	Sidenius de Cruz Videla, Silvia y José R, Roldán.	Universidad Tecnológica Nacional. Facultad Regional Tucumán. 1987	Cátedra	1
Reading and Thinking in English. Concepts in Use	Widdowson, H. G	Oxford University Press	2014	Cátedra	1
Guías Teóricas sobre Temas de Gramática Inglesa	Brunner de Vargas, E.; Villavicencio Livia S	Brunner de Vargas, E.; Villavicencio Livia S	Universidad Nacional de Santiago del Estero. 1983.	Biblioteca UNSE	1
Manual de Traducción (Inglés-Castellano).	Chanta, Moris y Zuccardi	Chanta, Moris y Zuccardi	Universidad Nacional de Tucumán. 2013	Cátedra	1
Curso de Traducción Comprensiva	Meir E. A., Gordo N. A	Meir E. A., Gordo N. A	Facultad de Bioquímica y Ciencias Biológicas.Universidad Nacional del Litoral. 2014.	Cátedra	1
Estructuras Gramaticales Básicas para la Traducción del Inglés al Castellano. Curso Teórico-Práctico	Sahián de Chanta, H.; Lindholm de Moris E	Sahián de Chanta, H.; Lindholm de Moris E	U.N.T. 2012.	Cátedra	1

	Schneider de Zuccardi	Schneider de Zuccardi			
Hacia una Lectura Comprensiva de Textos.	S. de Cruz Videla, S.; Roldán J.R. y Schneider de Zuccardi,L.	S. de Cruz Videla, S.; Roldán J.R. y Schneider de Zuccardi,L.	Universidad Tecnológica Nacional. Facultad Regional Tucumán. 2012	Cátedra	1
Manual de Cátedra de INGLES I.	Brunner de Vargas, Estela E. y Zuain de Toscano, Silvia del V	Brunner de Vargas, Estela E. y Zuain de Toscano, Silvia del V	Segunda Edición, 2001. Universidad Nacional de Sgo. del Estero.	Biblioteca UNSE	1
Manual de Cátedra de INGLES II.	Brunner de Vargas, Estela E. y Zuain de Toscano, Silvia del V.	Brunner de Vargas, Estela E. y Zuain de Toscano, Silvia del V	Segunda Edición, 2001. Universidad Nacional de Sgo. del Estero.	Biblioteca UNSE	1
Computer Studies and Information Technology, University of Cambridge International Examinations.	Chris Leadbetter and Stewart Wainwright	Cambridge University Press.	2006.	Cátedra	1

#### Páginas Web de referencias bibliográficas:

FFOLDOC Free on line Dictionary <http://foldoc.org/>  
<http://www.webopedia.com/>

## 6.- ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

### 6.1- Aspectos pedagógicos y didácticos:

#### Mediación pedagógica:

Se promoverá una metodología centrada en el alumno como protagonista principal del proceso de enseñanza-aprendizaje y mediada por el docente desde una perspectiva de promover y acompañar el aprendizaje para el saber, saber hacer y saber ser. A tal efecto, se favorecerán prácticas pedagógicas que tiendan a desarrollar esos saberes, a través de actividades (individuales y grupales), contextos y materiales diversos que permitan al alumno: desarrollar destrezas y habilidades para asimilar y apropiarse de los contenidos mediante procesos de reflexión, de crítica, de expresión; desarrollar capacidad para recrearlos y transferirlos a situaciones nuevas; desarrollar actitudes positivas frente al estudio, y desarrollarse como SER, en relación consigo mismo y con los demás, para significar su propia vida y su realidad (aprendizaje significativo).

Las clases serán teórico-prácticas, y favorecerán el abordaje comunicativo (al enfatizar el carácter interactivo del proceso de lectura).

Se utilizarán las técnicas:

- Expositiva modificada
- Aprendizaje basado en problemas
- Aprendizaje colaborativo
- Estudios de casos

El rol del profesor será la de mediador para favorecer y promover aprendizajes que involucren: la inferencia, la asimilación y apropiación de principios y conceptos; la metacognición (aprender a aprender); la resolución de problemas a partir de la aplicación de principios y de un análisis crítico, la transferencia de lo aprendido a situaciones nuevas, con monitoreo y evaluación permanente del proceso y en un clima de cordialidad, respeto y comunicabilidad

Se tenderá a motivar al alumno para que éste se convierta en un aprendiz predispuesto, responsable y consciente de la importancia de aprender a saber, a saber hacer y a saber ser. Se inducirá al alumno a tomar conciencia de lo que es capaz, de sus hábitos psíquicos de independencia, de selección, de gustos y de estilos de aprendizaje y a emprender actividades y tomar decisiones razonadamente por sí mismo, privilegiando las actividades mentales superiores (razonar, comprender, aplicar, sintetizar, evaluar, crear críticamente, etc.), por sobre otras actividades mentales de inferior jerarquía y utilizando sus conocimientos previos para avanzar partiendo de lo que ya sabe.

Se propiciarán aquellas actitudes que promuevan el diálogo, la participación, la solidaridad, el interaprendizaje, interrogando la realidad, debatiendo de caras a aprender.

**6.2- Actividades de los Alumnos y de los Docentes:** el rol del profesor será el de mediador del aprendizaje de los alumnos, desarrollará instancias expositivas de aspectos teóricos, implementará la puesta en práctica a través de trabajos individuales, grupales, monitoreando la apropiación y construcción de los saberes, etapa en la cuál además se incorporan y valoran los conocimientos y experiencias personales que el alumno trae a la situación de aprendizaje.

El alumno realizará las siguientes actividades:

- Identificará la temática del texto/párrafo determinado.
- Responderá cuestionarios guiados/no guiados.
- Llevará a cabo apareamientos.
- Resolverá ejercicios de: - verdadero/falso.  
- opciones múltiples.
- Transferencia de información de un texto a tablas, diagramas y otros.
- Interpretará gráficos, fórmulas y otros.
- Reconocerá ideas principales.
- Identificará elementos de cohesión/coherencia.
- Elaborará resúmenes.
- Traducirá al idioma materno textos en Inglés

**6.3 Mecanismos para la integración de docentes:**

Se implementarán reuniones periódicas con los docentes del equipo cátedra para, favorecer la comunicación, promover reflexiones sobre el desarrollo de la asignatura, realizar los ajustes y cambios que se vayan mostrando necesarios alentar un perfeccionamiento docente permanente, enriquecer la práctica docente con los aportes de la experiencia áulica

**6.4 Cuadro sintético**

Teóricas	Formación Práctica					
	Formación experimental	Resolución de problemas del mundo real	Actividades de Proyectos y Diseño de Sistemas de Información	Instancias supervisadas de formación en la práctica profesional	Otras	Total
30					45	45

## 6.5 Recursos Didácticos

Se utilizarán

- Guías de estudio- trabajo preparadas por la cátedra, glosarios, diccionarios bilingües, y material bibliográfico de apoyo. Los “textos” serán tomados de Libros, revistas, enciclopedias, publicaciones científicas, software, páginas web, folletos, catálogos de edición actualizada.
- Páginas Web.

La elección de estos recursos didácticos se basa en la conveniencia de utilizar material auténtico que favorezca un aprendizaje significativo y lleve al logro de los objetivos.

## 7.- EVALUACIÓN

### 7.1- Evaluación Diagnóstica:

Se realiza en momentos distintos para constatar la presencia o ausencia de ciertos conocimientos, capacidades y habilidades.

**7.2- Evaluación Formativa:** Puede efectivizarse a través de tareas individuales o grupales. Posibilita detectar los aciertos, desaciertos, progresos y problemas que se presentan en el aula, permitiendo efectuar modificaciones o ajustes durante el proceso de enseñanza y aprendizaje.

### 7.3- Evaluación Parcial:

Prueba escrita en forma individual sobre contenidos del programa.

Permite determinar el nivel de conocimientos y capacidades alcanzado por los alumnos.

#### 7.3.1- Cronograma de Evaluaciones Parciales:

**PRIMERA EVALUACIÓN PARCIAL:** 3° Semana de Octubre

**SEGUNDA EVALUACIÓN PARCIAL:** 2° Semana de Noviembre

**RECUPERATORIO DE EVALUACIONES PARCIALES:** 3° Semana de Noviembre

#### 7.3.2- Criterios de Evaluación:

Según el desarrollo temático logrado y los resultados de las diferentes instancias de evaluación previas a cada parcial, se informará a los alumnos de antemano qué aspectos y temas serán evaluados como así también que tipo de problemas deberán resolver.

**7.3.3- Escala de Valoración:** Se utilizará el tipo de escala numérica ponderada de 1 a 100; la cantidad de puntos asignada a cada ítem indica la ponderación en cuanto a variable cualitativa. El alumno necesitará un mínimo de 60 puntos para aprobar con 4 (cuatro).

### 7.4- Evaluación Integradora:

Se llevará a cabo en la segunda parte del módulo, en instancias individuales y grupales, a través de resoluciones de problemas integradores, traducción e interpretación de textos.

### 7.5- Autoevaluación:

Esta instancia de evaluación será realizada tanto por los alumnos como por los docentes. Se emplearán cuestionarios que incluirá temas diversos de todo el proceso de enseñanza – aprendizaje. Tendrán como objetivo la autoevaluación de todos los aspectos y sujetos involucrados en el proceso: objetivos, contenidos, aspectos metodológicos, recursos didácticos, relación docente – alumno, pertinencia disciplinar, e instrumentos de evaluación. Los cuestionarios incluirán preguntas de respuesta cerrada, semi-cerrada y abierta.

Se realizarán tres cuestionarios: Uno a comienzos de módulo que permita diagnosticar la situación concreta y el grupo humano específico, sus conocimientos previos y habilidades. Otro a mediados del módulo que permita hacer los ajustes pertinentes según logros parciales alcanzados y el último al final del módulo a los efectos de constatar los objetivos logrados.

Es una experiencia que estimula el aprendizaje de los alumnos y enriquece la práctica pedagógica de los docentes.

#### **7.6- Evaluación Sumativa:**

Será el resultado de todas las instancias de Evaluación previstas para definir la condición final de cada alumno.

##### **7.6.1- Promoción sin Examen Final.**

El alumno deberá:

a) APROBAR:

DOS (2) EVALUACIONES PARCIALES, cada una con calificación no inferior a 7 (SIETE), no promediadas

b) TENER EL 80 % PORCIENTO DE ASISTENCIA A CLASE

##### **7.6.2- Condiciones para lograr la Regularidad de la Asignatura.**

El alumno deberá

APROBAR:

a) DOS (2) EVALUACIONES PARCIALES, pudiendo recuperar una (1) al finalizar el módulo, y

b) TENER EL 70 % DE ASISTENCIA A CLASE, pudiendo recuperarla solamente a partir del 60%.

#### **7.7- Examen final:**

Será escrita, individual, de carácter integradora, incluirá actividades del tipo de las realizadas durante el módulo (en prácticos y en parciales) y tenderá a evaluar todos los puntos del programa con énfasis particular en la interpretación de textos específicos del área de la carrera.

#### **7.8.- Examen Libre:** El alumno que optare por la calidad de libre deberá

Aprobar, además del examen escrito fijado para los alumnos regulares, un examen oral (sin diccionario) donde deberá demostrar poseer conocimientos de todos los puntos el programa y fundamentalmente ser capaz de interpretar textos en inglés con fluidez y corrección. Ambas instancias (escrita y oral) son eliminatorias.

Para las clases prácticas, evaluaciones parciales y exámenes, los estudiantes deberán presentarse munidos de su Libreta de Estudiante y un diccionario bilingüe del tipo recomendado en la bibliografía. Durante el desarrollo de la prueba podrán hacer uso del diccionario u otros textos de referencia aportados por la Cátedra.

**PARA SER CONSIDERADAS, LAS PRUEBAS DEBERAN ESTAR CONFECCIONADAS EN TINTA O BOLIGRAFO. LA CALIGRAFIA DEBE SER CLARA y LEGIBLE.** Las faltas de ortografía y de expresión también serán corregidas.

Lic. Hilda Marcela JUÁREZ  
Profesora Responsable